

Qlima

S(C)42xx - S(C)52xx - S(C)-JAxx19



guarantee

4
YEARS

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
E	INSTRUCCIONES DE USO	26
F	MANUEL D'UTILISATION	50
GB	OPERATING MANUAL	74
I	ISTRUZIONI D'USO	98
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	122
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	146
SLO	PRIROČNIK ZA UPORABO	170

Madame, Monsieur,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre climatiseur Qlima. Vous venez d'acquérir un produit de qualité dont vous pourrez profiter pendant de longues années, à condition de l'utiliser de façon adéquate.

Pour assurer une durée de vie optimale à votre climatiseur, nous vous invitons à lire d'abord ce manuel d'installation.

Vous bénéficiez de 2 ans de garantie sur le matériel et les défauts de fabrication et 4 ans de garantie sur le compresseur de l'appareil.

Nous vous souhaitons de bien profiter de votre climatiseur.

Cordiales salutations,

PVG Holding b.v.

Service Clients

1. LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

2. EN CAS DE DOUTE, DEMANDEZ CONSEIL À VOTRE DISTRIBUTEUR.

SOMMAIRE

- A. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- B. DÉSIGNATION DES PIÈCES
- C. TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT
- D. UTILISATION AVEC TÉLÉCOMMANDE
- E. FONCTIONNEMENT MANUEL (SANS TÉLÉCOMMANDE)
- F. UTILISATION OPTIMALE
- G. RÉGLER L'ORIENTATION DU FLUX D'AIR
- H. FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR
- I. ENTRETIEN
- J. CONSEILS D'UTILISATION
- K. RÉSOUDRE LES PANNES
- L. CONDITIONS DE GARANTIE
- M. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

LISEZ CE MANUEL

Ce manuel vous propose de nombreux conseils pour utiliser et entretenir correctement votre climatiseur. Vous trouverez les réponses aux problèmes les plus fréquents dans le chapitre 'Résoudre les pannes'. En cas de problème, consultez d'abord le chapitre J " Résoudre les pannes ". Il vous évitera d'appeler inutilement le service de réparation.

A CONSIGNES DE SECURITE

Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme climatiseur dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des endroits secs, dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre, avec une tension de raccordement de 220-240 V~ / 50 Hz. Les modèles 4.8kW doivent être branchés directement sur le réseau électrique par le câble d'alimentation.

IMPORTANT

- L'appareil DOIT être branché sur une prise reliée à la terre. Si la prise électrique n'est pas reliée à la terre, ne branchez pas l'appareil. La prise doit toujours rester facile d'accès une fois que l'appareil est branché. Lisez et respectez soigneusement ces instructions.
- Ce climatiseur contient un réfrigérant et peut être classé comme équipement pressurisé. A ce titre, il est obligatoire de faire installer et entretenir son appareil par un professionnel agréé. Le climatiseur doit être inspecté et entretenu par un professionnel agréé une fois par an. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si:

- La tension de raccordement est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil,
- La prise et l'approvisionnement en courant sont bien adaptés à l'appareil,
- La fiche électrique rentre bien dans la prise de contact,
- L'appareil est bien posé sur une surface plane et stable.

Si vous avez des doutes sur la compatibilité de l'appareil, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.

- Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité CE. Soyez cependant prudent lors de son utilisation, comme avec tout autre appareil électrique.
- Ne bouchez jamais l'entrée et la sortie d'air.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des produits chimiques.
- Ne vaporisez jamais d'eau sur l'appareil. Ne le trempez jamais dans l'eau. Mettre l'unité hors tension et débrancher l'alimentation électrique si de l'eau pénètre dans l'unité intérieure.
- N'enfilez pas les doigts ou un objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne branchez jamais l'appareil sur une rallonge électrique. Si vous ne disposez pas de prise de courant avec mise à la terre, faites assurer l'installation par un électricien agréé.
- Toute réparation et/ou maintenance doit être exclusivement effectuée par un technicien agréé ou votre distributeur. Pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil, prière de suivre les instructions indiquées dans le manuel.
- Toujours couper l'alimentation lorsque l'appareil est inutilisé.
- Pour allumer ou éteindre l'appareil, utilisez le bouton marche/arrêt sur le climatiseur ou sur la télécommande. Ne tirez pas sur la prise électrique pour l'éteindre.
- N'ouvrez pas le climatiseur lorsqu'il est en marche. Coupez l'alimentation électrique avant d'ouvrir l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise, ou coupez l'alimentation électrique lors du nettoyage du climatiseur ou lors de son entretien.
- Ne placez jamais de brûleur à gaz, fours, cuisinières sur la trajectoire du flux d'air.
- Si vous avez les mains mouillées, n'appuyez pas sur les boutons de l'appareil et ne le manipulez pas.

- Notez que l'unité extérieure émet un bruit de fonctionnement. L'utilisateur a la responsabilité de vérifier si l'appareil est en parfaite conformité avec la législation locale.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisateurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants présents, ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Il est recommandé de ne pas rester dans la trajectoire du flux d'air.
- Ne buvez jamais l'eau de condensation du climatiseur.
- N'apporter aucune modification à l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances ; il faut pour cela leur avoir fourni un encadrement ou des consignes à propos de l'utilisation sécurisée de l'appareil et leur avoir expliqué clairement les dangers potentiels. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas être chargés du nettoyage et de l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont encadrés.



ATTENTION!

- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon électrique, la fiche électrique, le caisson ou le tableau de contrôle sont endommagés.
- Le non respect des instructions peut mener à une annulation de la garantie de l'appareil.

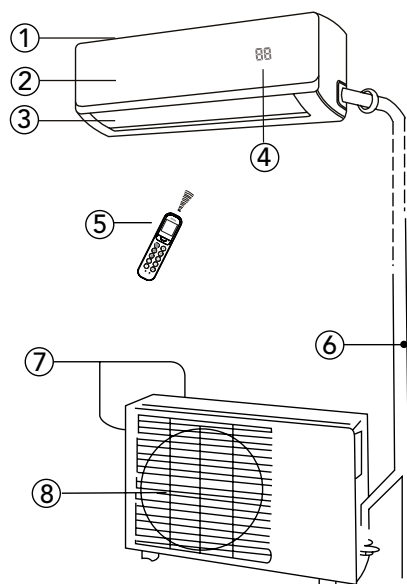
Remarque concernant les Gaz Fluorés

1. Cet appareil de climatisation contient des gaz fluorés. Pour plus d'informations sur le type de gaz et la quantité, veuillez vous reporter à l'étiquette correspondante sur l'appareil.
2. L'installation, le service, l'entretien et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
3. La désinstallation du produit et le recyclage doivent être effectués par un technicien certifié.
4. Si le système possède un système de détection des fuites, il doit vérifier qu'il n'y a pas de fuites au moins tous les 12 mois.
5. Lorsque l'unité est vérifiée contre les fuites, la conservation des enregistrements de tous les contrôles est fortement recommandée.
6. Cet appareil de climatisation est une unité hermétique qui contient des gaz fluorés.

B DESIGNATION DES PIECES

UNITÉ INTÉRIEURE

UNITÉ EXTÉRIEURE



Unité intérieure

- ① Filtre à air (derrière le panneau frontal)
- ② Panneau frontal
- ③ Sortie d'air
- ④ Écran
- ⑤ Télécommande (pour plus de détails sur l'utilisation, voir chapitre D)

Unité extérieure

- ⑥ Liaisons frigorifiques, tuyau d'évacuation (Liaisons frigorifiques non fournis pour modèles S)
- ⑦ Entrée d'air (latérale et arrière)
- ⑧ Sortie d'air



NOTE!

Toutes les images de ce manuel et sur l'emballage ne sont pas contractuelles, elles ont uniquement une fonction d'illustration. Votre climatiseur peut être différent de celui des illustrations.

INDICATEURS DE FONCTIONS SUR L'ÉCRAN DE L'UNITÉ INTÉRIEURE



0n pendant 3 secondes quand:

- TIMER ON est réglé
- Les fonctions FRESH, SWING, TURBO ou SILENCE sont activées

0F pendant 3 secondes quand:

- TIMER OFF est réglé
- Les fonctions FRESH, SWING, TURBO ou SILENCE sont désactivées

εF lors de la décongélation (unités de refroidissement et de chauffage)

dF lorsque la fonction anti-air froid est activée (unités de refroidissement et de chauffage)

5C lorsque l'unité est autonettoyante (certaines unités)

FP lorsque la protection contre le gel est activée (certaines unités)

 lorsque la fonction de contrôle sans fil est activée (certaines unités)

88 lorsque la fonction ECO (certaines unités) est activée, l'éclairage **88** s'allume progressivement un par un comme **ε** -- **ε**-- **0**-- régler la température -- **ε** dans un intervalle d'une seconde

Dans les autres modes, l'appareil affichera votre réglage de température.

En mode Ventilateur et Sec, l'appareil affichera la température ambiante.

C TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT

Les fonctions de climatisation, chauffage et déshumidification sont optimales lorsqu'elles sont utilisées aux températures extérieures et intérieures suivantes:

Température \ Mode	Climatisation	Chauffage	Déshumidification
Temp. de la pièce	17°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Temp. extérieure	-25°C - 50°C	-15°C - 30°C	0°C - 50°C



ATTENTION

- Lorsque le climatiseur est utilisé à des températures différentes que celles indiquées ci-dessus, certains dispositifs de sécurité peuvent s'enclencher, gênant le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si le climatiseur fonctionne dans une pièce dont le taux d'humidité relative est supérieur à 80%, de la condensation peut se former sur la surface de l'appareil. Ouvrez la lamelle verticale au maximum et mettez le ventilateur en route à la vitesse maximum.
- Pour une efficacité maximum, maintenez portes et fenêtres fermées lorsque votre appareil est en mode climatisation ou chauffage.

D UTILISATION AVEC TELECOMMANDE



NOTE!

- Orientez toujours la télécommande vers le récepteur de signal de l'unité intérieure. Aucun obstacle ne doit se trouver entre la télécommande et le récepteur, sinon le signal émis par la télécommande ne sera pas reçu par le récepteur et l'appareil ne fonctionnera pas correctement.
- La distance maximum à respecter entre la télécommande et le récepteur est de 6 à 7 mètres.

Présentation des fonctions de la télécommande

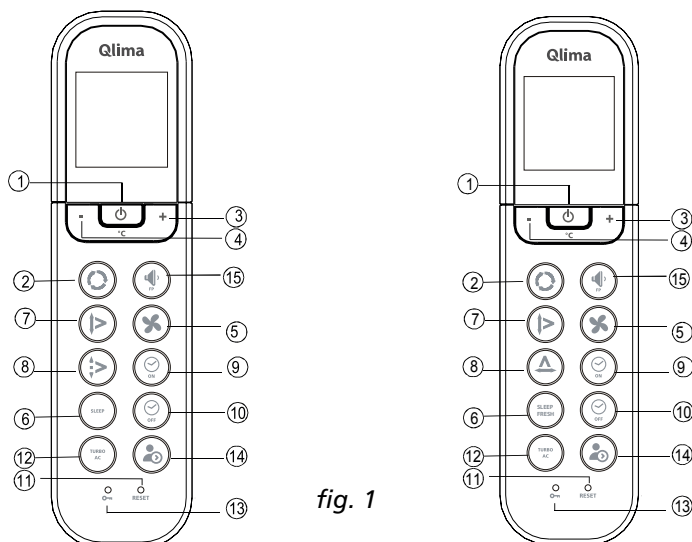


fig. 1

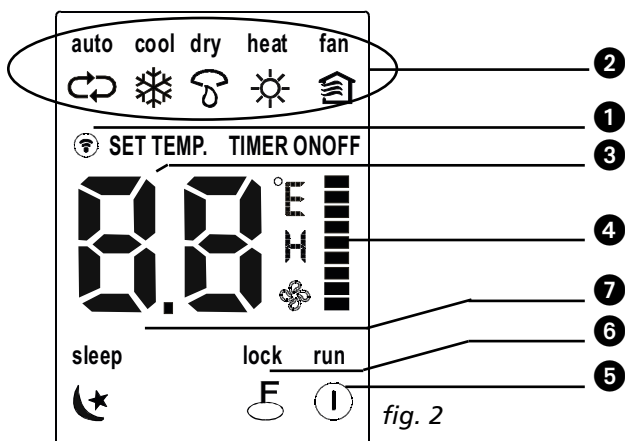
- ① **Bouton On/off:** Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil.
- ② **Bouton Mode:** À chaque pression sur ce bouton, les modes d'utilisation de l'appareil défilent dans l'ordre suivant. AUTO (Automatique), COOL (Climatisation) DRY (Déshumidification) HEAT (Chauffage) et FAN (Circulation d'air), comme indiqué ci-dessous:
 → AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN →
- ③ **Bouton + :** Appuyez sur ce bouton pour augmenter la température intérieure jusqu'à max. 30°C.
- ④ **Bouton - :** Appuyez sur ce bouton pour baisser la température intérieure jusqu'à min. 17°C.
- ⑤ **Bouton Fan (Circulation d'air):** Ce bouton permet de sélectionner la vitesse de ventilation. À chaque pression sur ce bouton, les vitesses du ventilateur défilent dans l'ordre suivant: AUTO, LOW (basse), MED (moyenne) et HIGH (haute). Si vous sélectionnez le mode AUTO ou DRY (Déshumidification), la vitesse du ventilateur est gérée automatiquement et n'est pas modifiable.
- ⑥ **Bouton SLEEP:** Appuyez sur ce bouton pour activer l'économiseur d'énergie. Appuyez à nouveau pour le désactiver. Cette fonction, qui s'utilise seulement en combinaison avec le mode de refroidissement, de chauffage ou automatique (FROID, CHAUD et AUTO), assure l'augmentation de la température paramétrée du climatiseur de 1 °C par heure (en mode FROID) ou baissée (en mode chauffage) pendant les deux premières heures. Le climatiseur maintiendra ensuite cette température (température paramétrée + ou - 2 degrés) pendant 5 heures. Ensuite l'appareil s'arrêtera automatiquement.
Bouton FRESH: Appuyez longuement pour activer la fonction FRESH.
- ⑦ **Bouton Swing (Pivotement des lamelles):** Appuyez sur ce bouton pour activer le mode SWING. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver la fonction.
- ⑧ **Bouton Air direction:** Appuyez sur ce bouton pour modifier l'angle de la lamelle directionnelle. À chaque pression sur le bouton, l'angle de la lamelle sera modifié de 6 degrés. Si la lamelle se retrouve

dans une position qui affecte le fonctionnement du mode climatisation ou chauffage, l'appareil change automatiquement sa position. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, aucun symbole n'apparaît sur l'écran de l'appareil.

Bouton Swing(gauche et droite): Appuyez sur ce bouton pour activer le mode SWING. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver la fonction.

- ⑨ **Bouton Timer on (Mise en marche minuterie):** Appuyez sur ce bouton pour régler l'heure de mise en route automatique de l'appareil. À chaque pression sur le bouton, vous avancez l'heure par intervalles de 30 minutes. Lorsque l'écran affiche 10Hr, chaque pression sur le bouton permet d'avancer l'heure par intervalles de 60 minutes. Pour annuler la fonction, maintenir la pression sur le bouton jusqu'à ce que 0.0 s'affiche.
- ⑩ **Bouton Timer off (Arrêt minuterie):** Appuyez sur ce bouton pour régler l'heure d'arrêt automatique de l'appareil. À chaque pression sur le bouton, vous avancez l'heure par intervalles de 30 minutes. Lorsque l'écran affiche 10Hr, chaque pression sur le bouton permet d'avancer l'heure par intervalles de 60 minutes. Pour annuler la fonction, maintenir la pression sur le bouton jusqu'à ce que 0.0 s'affiche.
- ⑪ **Bouton Reset:** En appuyant sur ce bouton, vous pouvez annuler tous les réglages et revenir aux réglages d'origine.
- ⑫ **Bouton TURBO / Bouton Active Clean:** En appuyant sur ce bouton alors que l'appareil est en mode climatisation [COOL], la puissance du climatiseur augmente. Pour désactiver le TURBO, appuyez à nouveau sur le bouton. En maintenant ce bouton (au min. 2 sec) l'unité se met en mode entretien du climatiseur. Un processus complet commence pour nettoyer la face interne de l'évaporateur et pour réduire la multiplication des bactéries. Quand cette fonction est activée tous les réglages de la minuterie sont annulés. Pour arrêter le mode entretien du climatiseur presser à nouveau ce bouton (au min. 2 sec).
- ⑬ **Bouton LOCK:** En appuyant sur le bouton LOCK, vous pouvez verrouiller tous les réglages actuels. La télécommande ne réagit alors qu'au bouton LOCK. Pour désactiver la fonction LOCK, appuyez à nouveau sur le bouton.
- ⑭ **Bouton LED DISPLAY:** En appuyant sur ce bouton, vous pouvez activer l'éclairage de l'écran de la télécommande. L'éclairage s'éteint automatiquement si aucune touche n'est enfoncée dans les trente secondes (ne s'applique pas aux appareils qui ne disposent pas de cette fonction).
- ⑮ **Bouton sonore minimum/ prévention anti gel intérieure:** Pressez ce bouton pour diminuer le niveau de pression du son à l'intérieur à 21 dB(A). La vitesse du ventilateur de l'unité intérieure est réduite à son plus bas niveau. Lorsque vous appuyez sur ce bouton (> 2 secondes), vous activez la fonction « Home Freezing Prevention ». Dans ce cas, l'unité ignore la température intérieure programmée et la règle automatiquement sur environ 8 °C. Ceci permet d'éviter la formation de gel dans votre intérieur pendant les périodes froides, à un niveau de consommation le plus bas. Lorsque cette fonction est activée, le code « FP » s'affiche sur l'écran. Ce bouton peut seulement s'utiliser lorsque le climatiseur est en mode chauffage. Pour désactiver la fonction « Home Freezing Prevention » : rappuyez sur le bouton.

Nom et fonction des indicateurs sur la télécommande



Écran

- ① **Indicateur émission de signaux** : Ce voyant lumineux s'allume lorsque la télécommande envoie des signaux au récepteur de l'appareil.
- ② **Indication mode de fonctionnement** : Vous pouvez utiliser le bouton MODE pour afficher la fonction qui est activée: AUTO , COOL  [climatisation], DRY  [déshumidification], HEAT  [chauffage] (Cette indication n'apparaît pas sur les appareils qui ont uniquement la fonction de climatisation), FAN  [circulation d'air].
- ③ **Écran digital/ minuterie** : Cet écran affiche la température programmée (17° C ~ 30°C). Lorsque la minuterie est activée (TIMER) les horaires de mise en route/arrêt automatiques [ON/OFF] s'affichent également. L'écran n'affiche rien lorsque l'appareil est en mode circulation d'air [FAN].
- ④ **Indication vitesse de ventilation** : Avec le bouton FAN SPEED vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur (Auto-Basse  - Moyenne  - Haute ). La vitesse choisie s'affiche alors sur l'écran. Attention ceci n'est pas valable en mode AUTO! La vitesse du ventilateur est AUTO lorsque le mode de fonctionnement est AUTO ou DRY (sec).
- ⑤ **Indication marche/arrêt** : Ce symbole s'allume quelques instants lorsque l'appareil est mis en route avec la télécommande.
- ⑥ **Affichage LOCK** : La mention LOCK s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton LOCK. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'éteindre.
- ⑦ **Affichage veille** : Affiché lors du fonctionnement en veille. Appuyer à nouveau sur le bouton SLEEP (veille) pour annuler.



NOTE!

La figure 2 montre toutes les fonctions qui peuvent s'afficher. Dans la pratique, seules les fonctions concernées s'affichent sur l'écran.

Utiliser la télécommande

Installer / Changer les piles

Utilisez deux piles alcalines sèches (AAA/LR03).

N'utilisez pas de piles rechargeables.

1. Au dos de la télécommande, ouvrez le couvercle en le faisant coulisser dans le sens de la flèche.
2. Installez les nouvelles piles en veillant à placer les pôles positifs (+) et négatifs (-) dans le bon sens.
3. Remettez le couvercle en place en le faisant coulisser dans sa position d'origine.



NOTE!

- Si les piles sont retirées, toute la programmation sera effacée de la télécommande. Après avoir introduit de nouvelles piles, la télécommande doit être reprogrammée.
- Lorsque vous changez les piles, utilisez des piles du même type. Pour éviter tout dysfonctionnement de la télécommande utilisez uniquement des piles neuves.
- Retirez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant plusieurs semaines. Vous éviterez ainsi toute fuite des piles qui pourrait endommager la télécommande.
- Dans des conditions normales d'utilisation, une pile a une durée moyenne d'utilisation de 6 mois.
- Changez les piles lorsque l'unité intérieure n'émet plus de bip ou lorsque l'indicateur de transmission ne s'allume plus.
- N'utilisez jamais simultanément des piles usagées avec des piles neuves. Ne mélangez pas non plus différents types de piles (par exemple, alcalines et dioxyde de manganèse).

MODE AUTOMATIQUE

Une fois le climatiseur prêt à l'emploi (vérifier si l'unité est branchée et si l'alimentation électrique est disponible), mettez-le en marche en appuyant sur le bouton. L'indicateur de fonctionnement clignote sur l'écran de l'unité intérieure.

1. Pour sélectionner le mode AUTO, appuyez sur le bouton **Mode**.
2. Pour régler la température désirée dans la pièce, appuyez ensuite sur le bouton + ou -.
3. Pour mettre le climatiseur en marche, appuyez sur le bouton **On/off**. L'indicateur lumineux de fonctionnement s'allume sur l'écran de l'unité intérieure. La vitesse de ventilation est gérée automatiquement par l'appareil.
4. Pour arrêter le climatiseur, appuyez à nouveau sur le bouton **On/off**.



NOTE!

- En mode AUTO, le climatiseur sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement COOL, HEAT ou FAN en fonction de la différence mesurée entre la température ambiante réelle dans la pièce et la température réglée sur la télécommande.
- Si vous trouvez le mode AUTO inconfortable, vous pouvez sélectionner un autre mode de fonctionnement manuellement.

Modes COOL (Climatisation), HEAT (Chauffage), et FAN (Circulation d'air)

1. Si vous trouvez le mode AUTO inconfortable, vous pouvez sélectionner manuellement les fonctions COOL (Climatisation), DRY (Déshumidification), HEAT (Chauffage), ou FAN (Circulation d'air). Pour cela, appuyez sur le bouton ②.
2. Pour régler la température souhaitée dans la pièce, appuyez sur les boutons + ou - (③ et ④).
3. Appuyez sur le bouton ⑤ pour sélectionner le mode **FAN** (Circulation d'air) ou le mode AUTO, HIGH, MED ou LOW.
4. Appuyez sur le bouton ① **On/off**. L'indicateur de fonctionnement s'allume et le climatiseur se met en marche. Pour arrêter le climatiseur, appuyez à nouveau sur le bouton ① **On/off**.



NOTE!

Le mode FAN (Circulation d'air) ne peut pas être utilisé pour contrôler la température. Dans ce mode de fonctionnement seuls les points 1, 3 et 4 sont applicables.

MODE DRY (Déshumidification)

1. Pour sélectionner le mode DRY (Déshumidification), appuyez sur le bouton ② **Mode**.
2. Pour régler la température, appuyez sur les boutons + ou - (③ et ④).
3. Appuyez sur le bouton ① **On/off**. L'indicateur de fonctionnement s'allume et le climatiseur se met en marche en mode DRY (Déshumidification). Pour arrêter le climatiseur, appuyez à nouveau sur le bouton ① **On/off**.



NOTE!

Suite à la différence entre la température programmée et la température ambiante, le climatiseur en mode DRY (Déshumidification) s'activera plusieurs fois automatiquement, sans enclencher les fonctions COOL (Climatisation) et FAN (Circulation d'air).

MINUTERIE

Pour programmer l'horaire de mise en route et d'arrêt du climatiseur, appuyez sur les boutons Timer on/off (⑨ et ⑩). L'horaire programmé sur la télécommande est limité à une période comprise entre une demi-heure et 24 heures.

1. Pour régler l'heure de MISE EN ROUTE .

- 1.1 Appuyez sur le bouton ⑨ **Timer on**, l'écran de la télécommande affiche **ON TIMER**, le dernier horaire de mise en route programmé et le signal "h". Vous pouvez maintenant programmer le nouvel horaire de mise en route.
- 1.2 Appuyez à nouveau sur le bouton ⑨ **Timer on** pour saisir l'horaire de mise en route.
- 1.3 Une fois l'horaire saisi, la télécommande transmet le signal au climatiseur. L'opération prend une demie seconde.

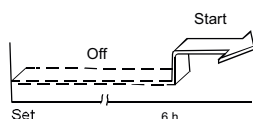
2. Pour régler l'heure d'ARRÊT.

- 2.1 Appuyez sur le bouton ⑩ **Timer off**, l'écran de la télécommande affiche **OFF TIMER**, le dernier horaire d'arrêt programmé et le signal "h". Vous pouvez maintenant programmer le nouvel horaire d'arrêt.
- 2.2 Appuyez à nouveau sur le bouton ⑩ **Timer off** pour saisir l'horaire d'arrêt.
- 2.3 Une fois l'horaire saisi, la télécommande transmet le signal au climatiseur. L'opération prend une demie seconde.

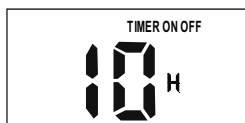


Exemple de réglage de la minuterie

Mise en marche du climatiseur dans 6 heures.

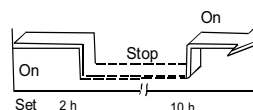


1. Appuyer sur le bouton **TIMER ON** (minuterie marche), le dernier réglage de l'heure de début de fonctionnement et le symbole « h » s'affichent à l'écran.
 2. Appuyer sur le bouton **TIMER ON** (minuterie marche) pour afficher « 6:0h ».
 3. Attendre une seconde et l'écran numérique affichera à nouveau la température.
- Le voyant « **TIMER ON** » (minuterie marche) reste allumé et cette fonction est activée.



Minuterie combinée

(réglage minuteries ON (marche) et OFF (arrêt) simultanément).



TIMER OFF --> TIMER ON

(On --> Stop --> Start operation) (marche --> arrêt --> opération de démarrage)

Cette fonctionnalité est utile si l'on veut arrêter le climatiseur une fois que l'on s'est couché et le remettre en marche au réveil ou lorsque l'on rentre à son domicile.

Exemple:

Pour arrêter le climatiseur 2 heures après le réglage et le remettre en marche 10 heures après le réglage.

1. Appuyer sur le bouton **TIMER OFF** (minuterie arrêt).
2. Appuyer à nouveau sur le bouton **TIMER OFF** (minuterie arrêt) pour afficher 2.0 h sur l'écran **TIMER OFF** (minuterie arrêt).
3. Appuyer sur le bouton **TIMER ON** (minuterie marche).
4. Appuyer à nouveau sur le bouton **TIMER ON** (minuterie marche) pour afficher 10 h sur l'écran **TIMER ON** (minuterie marche).
5. Attendre une seconde et l'écran numérique affichera à nouveau la température. Le voyant **TIMER ON OFF** (minuterie marche arrêt) reste allumé et cette fonction est activée.



NOTE!

- Si les horaires de mise en route et d'arrêt sont identiques, l'heure d'arrêt sera automatiquement décalée d'une demie heure (période inférieure à 10Hr) ou d'une heure (période supérieure à 10Hr).
- Pour modifier l'horaire de la minuterie appuyez sur le bouton **TIMER** correspondant et programmez un nouvel horaire.
- La durée de réglage est une durée relative, c.-à-d. cette durée est basée sur un écart de durée entre la durée réelle et la durée réglée.



AVERTISSEMENT

- Ne mouillez jamais la télécommande.
- Protégez la télécommande des hautes températures et des radiations.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, n'exposez pas le récepteur intérieur aux rayons directs du soleil.

E FONCTIONNEMENT MANUEL (SANS TÉLÉCOMMANDE)

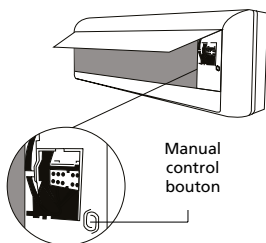
Comment utiliser votre appareil sans la télécommande.

Si votre télécommande ne fonctionne pas, vous pouvez utiliser votre appareil manuellement à l'aide du bouton MANUAL CONTROL situé sur l'unité intérieure. Notez que le fonctionnement manuel n'est pas une solution à long terme et qu'il est fortement recommandé d'utiliser l'unité avec votre télécommande.



AVANT UTILISATION MANUELLE

L'unité doit être éteinte avant l'utilisation manuelle.



Pour utiliser votre appareil manuellement:

1. Localisez le bouton MANUAL CONTROL sur le panneau latéral droit de l'appareil.
2. Appuyez une fois sur le bouton MANUAL CONTROL pour activer le mode FORCED AUTO.
3. Appuyez à nouveau sur la touche MANUAL CONTROL pour activer le mode de refroidissement forcé.
4. Appuyez une troisième fois sur le bouton MANUAL CONTROL pour éteindre l'appareil.



AVERTISSEMENT

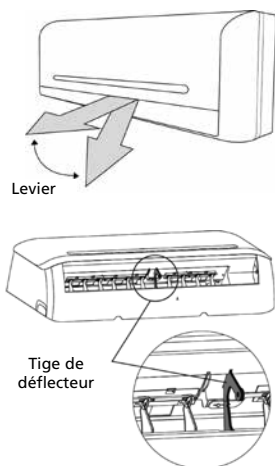
Le bouton manuel est destiné à des fins de test et de fonctionnement d'urgence uniquement. Veuillez ne pas utiliser cette fonction à moins que la télécommande soit perdue et que cela soit absolument nécessaire. Pour rétablir un fonctionnement normal, utilisez la télécommande pour activer l'appareil.

F UTILISATION OPTIMALE

Pour utiliser votre climatiseur de façon optimale, prenez en compte les consignes suivantes:

- Dirigez correctement le flux d'air, en évitant de l'orienter directement vers les gens.
- Réglez la température pour créer le niveau de confort le mieux adapté. Ne réglez pas des températures trop extrêmes.
- Fermez portes et fenêtres pour assurer l'efficacité de l'appareil.
- Ne posez aucun objet près de l'entrée d'air ou de la sortie d'air, le climatiseur pourrait mal fonctionner et même s'arrêter. Vérifiez qu'aucun obstacle ne gêne le flux d'air. L'air pulsé par l'appareil doit pouvoir être diffusé dans toute la pièce sans rencontrer d'obstacle. Et inversement, l'air doit pouvoir entrer dans l'appareil sans être gêné.
- Pour garantir de bonnes performances en mode climatisation et chauffage, nettoyez régulièrement le filtre à air. Nous recommandons un nettoyage des filtres toutes les deux semaines.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec la lamelle horizontale en position fermée.

G REGLER L'ORIENTATION DU FLUX D'AIR



- La direction du flux d'air sortant du climatiseur peut être orientée par un réglage des lames horizontales et verticales.
- Orientez le sens des lames de manière à ne pas souffler directement sur des personnes présentes.
- Assurez-vous que le flux d'air sortant atteigne toute la pièce afin d'éviter les différences de température dans la pièce.
- Les lames verticales peuvent être réglées à l'aide de la télécommande.
- Les lames horizontales doivent être réglées à la main.

Réglage du sens du flux d'air vertical (haut-bas)

Effectuez ce réglage avec le climatiseur en fonctionnement.

Utilisez la télécommande pour orienter les lames verticales. Appuyez sur le bouton AIR DIRECTION ⑧ de la télécommande. La lame se déplacera de 6 ° à chaque pression sur le bouton.

Activer le balancement automatique de la lamelle horizontale (haut - bas)

Cette fonction doit être activée lorsque le climatiseur est en marche.

- Appuyez sur le bouton ⑦ de la télécommande.
- Pour arrêter la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton ⑦. Pour bloquer la lamelle dans la position souhaitée, appuyez sur le bouton ⑧.

Réglage de la direction du flux d'air horizontal (gauche-droite)

Déplacez manuellement les petits leviers des lames horizontales pour régler le flux d'air souhaité.



AVERTISSEMENT

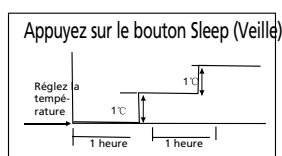
Veillez à ne pas toucher le ventilateur derrière les lamelles verticales!



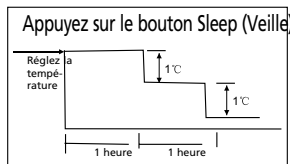
AVERTISSEMENT

- Les boutons « AIR DIRECTION » et « SWING » ne fonctionnent pas lorsque le climatiseur est éteint (aussi lorsque le minuteur est réglé sur « ON »).
- Ne laissez jamais le climatiseur fonctionner en position frais ou sec avec le flux d'air dirigé vers le bas. Si tel est le cas, de la condensation peut se former sur la lame verticale, qui peut goutter.
- Ne déplacez pas la lame verticale à la main. Utilisez toujours le bouton ⑧ « AIR DIRECTION » ou le bouton « SWING » ⑦. En bougeant cette grille d'air à la main, vous pourriez perturber son fonctionnement. Si la lame verticale ne fonctionne pas convenablement, éteignez le climatiseur, puis rallumez-le.
- Lorsqu'on rallume le climatiseur immédiatement après l'avoir éteint, la lame verticale peut ne pas bouger pendant environ 10 secondes.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner avec la lame horizontale en position fermée.

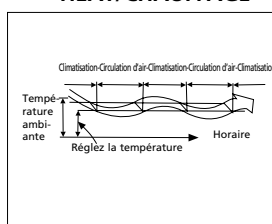
H FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR



COOLING/CLIMATISATION



HEAT/CHAUFFAGE



DRY/DÉSHUMIDIFICATION

MODE AUTOMATIQUE

- Lorsque vous mettez le climatiseur en mode AUTO (bouton ② sur la télécommande), il sélectionne automatiquement la fonction COOL (Climatisation), HEAT (Chauffage) ou FAN (Circulation d'air) en fonction de la température que vous avez sélectionnée et de la température ambiante.
- Le climatiseur compare automatiquement la température de la pièce avec celle que vous avez programmée.
- Si vous trouvez le mode AUTO inconfortable, vous pouvez sélectionner un autre mode de fonctionnement manuellement.

VEILLE/MODE ÉCONOMIQUE

- Cette fonction, qui s'utilise seulement en combinaison avec le mode de refroidissement, de chauffage ou automatique (FROID, CHAUD et AUTO), assure l'augmentation de la température paramétrée du climatiseur de 1 °C par heure (en mode FROID) ou baissée (en mode chauffage) pendant les deux premières heures. Le climatiseur maintiendra ensuite cette température (température paramétrée + ou - 2 degrés) pendant 5 heures. Ensuite l'appareil s'arrêtera automatiquement.

MODE DÉSHUMIDIFICATION

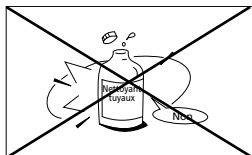
- Le mode déshumidification sélectionne automatiquement son régime de fonctionnement en mesurant la différence entre la température programmée et la température de la pièce.
- En mode déshumidification, l'appareil régule la température en allumant et éteignant successivement sa fonction de climatisation ou de ventilation. La vitesse du ventilateur est réglée automatiquement.
- Lorsque l'appareil est en mode climatisation, il déshumidifie également l'air ambiant.



NOTE

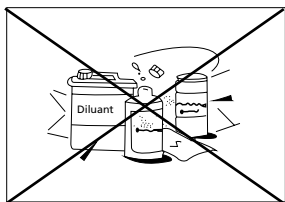
Lorsque le climatiseur est en mode déshumidification, la température de la pièce peut baisser. Il est possible qu'un hygromètre mesure alors un taux d'humidité **relative** plus important, mais l'humidité **absolue** de la pièce est cependant en baisse, en fonction du volume d'humidité dans la pièce (cuisine, personnes, etc.)

I ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

- Éteignez puis débranchez toujours le climatiseur avant de le nettoyer.

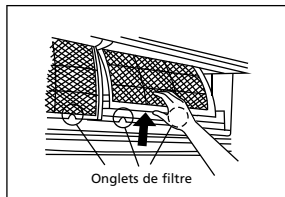


Nettoyer l'unité intérieure et la télécommande

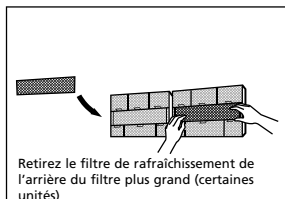
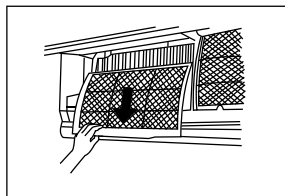


ATTENTION

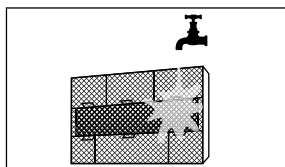
- Pour essuyer l'unité intérieure et la télécommande utilisez un chiffon propre.
- Si l'unité intérieure est très sale, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Le panneau frontal de l'unité intérieure peut être démonté et nettoyé à l'eau. Veillez à bien l'essuyer avec un chiffon avant de le remettre en place.
- N'utilisez pas de lingettes imbibées de nettoyeurs chimiques pour le nettoyage de l'appareil.
- N'utilisez pas d'essence, diluants, poudres à récurer ou autre produit solvants de ce type. Ils peuvent craqueler ou déformer la surface en plastique de l'appareil.



Onglets de filtre



Retirez le filtre de rafraîchissement de l'arrière du filtre plus grand (certaines unités)



Nettoyer le filtre à air

Un filtre à air bouché réduit l'efficacité du climatiseur. Nettoyez le filtre toutes les deux semaines.

1. Soulevez le panneau de l'unité intérieure jusqu'à entendre un 'clic'.
2. Saisissez la poignée du filtre à air et soulevez doucement pour retirer le filtre de son support. Rabaissez-le ensuite.
3. Retirez le filtre écran de l'unité intérieure.
 - Nettoyez le filtre écran toutes les deux semaines.
 - Nettoyez le filtre écran à l'eau ou avec un aspirateur.
4. Le filtre à charbon actif à l'arrière ne peut pas être nettoyé. Une fois sale, ce filtre ne pourra tout simplement pas filtrer les odeurs désagréables. Ce filtre devra alors être remplacé par un nouveau filtre, (disponible chez votre fournisseur). Il est recommandé de remplacer le filtre à charbon actif 2 fois par saison.
5. Une fois sale, le filtre 3M HAF de couleur verte présentera des signes visibles de saleté, sur et dans le filtre. Lorsque ce filtre est sale, il ne peut pas être nettoyé et doit être remplacé par un filtre neuf (disponible chez votre fournisseur). Il est recommandé de remplacer ce filtre 2 fois par saison.

Nouveau filtre



Le remplacement du filtre est recommandé

6. Après le remplacement du filtre à charbon actif et du filtre 3M HAF dans le support de filtre sur le filtre écran, celui-ci peut être replacé dans le climatiseur.
7. Avant d'être remis en place, le filtre doit être parfaitement sec et ne présenter aucun défaut.
8. Remettez le filtre d'air en place.
9. Insérez le haut du filtre à air dans l'unité en alignant bien les bordures gauche et droite.

ENTRETIEN

Si vous n'utilisez pas le climatiseur pendant une longue période, effectuez les opérations suivantes avant de le ranger:

- Mettez la ventilation en route pendant 6 heures pour sécher l'intérieur de l'unité.
- Éteignez ensuite le climatiseur puis débranchez-le. Si vous utilisez le modèle S(C)5148, coupez l'alimentation. Retirez les piles de la télécommande.
- L'unité extérieure nécessite un entretien et un nettoyage périodiques à faire effectuer par un technicien spécialisé et agréé.

Vérifications avant usage

- Soyez sûr que les fils électriques de l'appareil ne sont pas endommagés ni débranchés.
- Vérifiez si les filtres à air ont été mis en place.
- Soyez sûr que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas entravées ni bloquées, surtout lorsque le climatiseur n'a pas été utilisé pendant longtemps.



ATTENTION

- Pour éviter tout risque de coupure, ne touchez pas les parties métalliques de l'unité lorsque vous retirez le filtre.
- N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer l'intérieur du climatiseur. Exposer l'appareil à de l'eau peut détruire l'isolation et provoquer des chocs électriques.
- Avant de le nettoyer, l'appareil doit toujours être éteint et débranché.

J CONSEILS D'UTILISATION

Les fonctions suivantes peuvent s'activer automatiquement lorsque le climatiseur est en marche.

1. Protection du climatiseur.

Protection du compresseur

- Une fois arrêté, le compresseur de l'appareil ne se remet en marche qu'au bout de 3 minutes.

Anti air froid

- L'appareil est conçu pour ne pas souffler d'air froid en mode HEAT (Chauffage), lorsque l'échangeur de chaleur se trouve dans une des situations suivantes et quand la température programmée n'a pas été atteinte.
 - A. Quand la fonction chauffage se met en route.
 - B. Dégel.
 - C. Chauffage à basse température.

Dégel

- Lorsque l'appareil dégèle, les ventilateurs intérieur et extérieur ne tournent pas.
- Un climat extérieur froid et humide réduit les performances de chauffage de l'appareil, c'est pourquoi l'unité extérieure peut se mettre à geler pendant le cycle de chauffage.
- Dans ce cas, l'appareil stoppe périodiquement le mode chauffage et passe automatiquement en mode dégel.
- La durée de la fonction de dégel varie de 4 à 10 minutes selon la température extérieure et la quantité de gel sur l'unité extérieure

2. L'unité intérieure diffuse de la vapeur.

- L'appareil peut diffuser de la vapeur. Ceci est dû à une grande différence de température entre l'entrée et la sortie d'air en mode COOL (Climatisation) dans une pièce à fort taux d'humidité relative.
- Lorsque le climatiseur redémarre en mode Chauffage, l'humidité qui se dépose sur la surface du saturateur de l'unité d'intérieur pendant le refroidissement ou le séchage peut créer une brume blanche.

3. Le climatiseur émet un léger bruit.

- Le compresseur peut émettre un léger sifflement lorsqu'il est en route ou qu'il vient de s'arrêter. Ce bruit est émis par le gaz réfrigérant contenu dans l'appareil.
- Le compresseur peut également émettre un léger grincement lorsqu'il est en route ou qu'il vient de s'arrêter. Ce bruit est normal, il s'explique par l'expansion et la contraction des pièces en plastique de l'appareil dues aux changements de températures.
- Un bruit peut également être émis lorsque la lamelle se remet dans sa position d'origine.

4. L'unité intérieure diffuse de la poussière.

- Ceci est normal si le climatiseur n'a pas été utilisé pendant longtemps ou lors de sa toute première utilisation.

5. L'unité intérieure diffuse une mauvaise odeur.

- L'unité intérieure peut diffuser les mauvaises odeurs qu'elle a aspirées. Ces odeurs peuvent être générées par les matériaux de construction de la pièce, les meubles ou la fumée.

6. Le climatiseur passe uniquement en mode FAN (Circulation d'air) depuis le mode COOL (Climatisation) ou HEAT (Chauffage).

- Lorsque la température intérieure atteint la température programmée, le compresseur s'arrête automatiquement et le climatiseur passe en mode FAN (Circulation d'air). Le compresseur se remet en route lorsque la température intérieure augmente en mode COOL (Climatisation) ou descend en mode HEAT (Chauffage).

7. Lorsque le climatiseur est en marche dans une pièce à fort taux d'humidité relative (supérieure à 80%) de la condensation peut se former sur l'unité intérieure. Positionnez la lamelle horizontale en ouverture maximum et mettez le ventilateur en route à la vitesse maximum.

8. Mode Chauffage.

- En mode chauffage, l'air est aspiré par l'unité extérieure, chauffé puis diffusé par l'unité intérieure. Lorsque la température d'extérieur baisse, la chaleur absorbée par le climatiseur baissera également, réduisant la capacité de chauffage de l'unité d'intérieur.

9. Remise en route automatique.

- En cas de coupure de courant, l'appareil s'éteint complètement.
L'appareil est équipé d'un dispositif de remise en route automatique. Lorsque le courant se rétablit, le climatiseur se remet donc automatiquement en marche. Les données précédemment saisies par l'utilisateur restent mémorisées.

10. Détection de fuite de réfrigérant.

- Le climatiseur est équipé d'un système de détection de fuite de réfrigérant.
Lorsque l'unité extérieure détecte un manque de réfrigérant, le climatiseur s'arrête et l'unité intérieure affiche l'alarme EC à l'écran.
Lorsque cette alarme se déclenche, ne pas redémarrer le climatiseur et contacter votre fournisseur.

K RESOUDRE LES PANNES

Pannes et Solutions



PANNE

Si une des situations suivantes se présente, débranchez immédiatement le climatiseur et contactez votre distributeur :

- Les fusibles sautent ou le coupe-circuit s'enclenche fréquemment.
- De l'eau ou un autre objet a pénétré dans le climatiseur.
- La télécommande fonctionne mal ou pas du tout.
- Autres situations anormales.

Erreurs	Causes possibles
L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton ON/OFF (« MARCHE/ARRÊT »)	L'appareil dispose d'une fonctionnalité de protection anti-surcharges, d'une durée de 3 minutes. L'appareil ne peut être redémarré au cours des trois premières minutes, après son arrêt.
L'appareil bascule du mode COOL/HEAT (« FROID/CHAUD ») au mode FAN.	L'appareil peut changer de mode pour prévenir la formation de gel en interne. Lorsque la température augmente, l'appareil démarre avec le mode préalablement sélectionné. Lorsque la température programmée est atteinte, l'appareil éteint automatiquement le compresseur. L'appareil continue à fonctionner même en cas de variation de température.
La partie interne de l'appareil émet une fumée blanche	Dans les régions humides, une différence élevée de température entre l'air intérieur d'une pièce et l'air conditionnée peut provoquer une fumée blanche.
Les appareils d'intérieur ou d'extérieur émettent une fumée blanche	Lorsque l'appareil redémarre en mode HEAT (« CHAUFFAGE ») après dégivrage, de la fumée blanche peut se former à cause de l'humidité dégagée par le processus de dégivrage.
L'appareil d'intérieur émet des bruits	Un bruit assourdissant peut se produire lorsque le volet d'air retourne à sa position initiale. Un grincement peut se produire lorsque l'appareil est utilisé en mode HEAT (« CHAUFFAGE »), à cause de l'expansion et de la contraction des parties plastiques de l'appareil.
Les appareils d'intérieur ou d'extérieur émettent des bruits	Faible sifflement en cours d'exploitation : Ce phénomène est normal et est provoqué par le gaz réfrigérant circulant dans les appareils d'intérieur et d'extérieur. Un faible sifflement est perceptible au démarrage de l'appareil, à l'arrêt de l'appareil, ou en cas de dégivrage. Ce bruit est normal et est provoqué par l'arrêt du gaz réfrigérant ou en cas de changement du sens d'écoulement du liquide. Grincement : Ce phénomène est normal et correspond à l'expansion et à la contraction du plastique ainsi que des éléments métalliques, suivant les changements de température en cours d'exploitation.
Les appareils d'extérieur font du bruit	L'appareil émet différents bruits selon son mode de fonctionnement.
Les appareils d'intérieur ou d'extérieur émettent de la poussière	En cas de non-utilisation prolongée, l'appareil peut accumuler de la poussière, qui sera alors émise en cours de fonctionnement. Ce risque peut être minimisé en recouvrant l'appareil durant des périodes d'inactivité prolongées.
L'appareil émet une odeur nauséabonde	L'appareil peut capter et émettre des odeurs liés à l'environnement (mobilier, cuissons, cigarettes, etc.) en cours d'exploitation. Les filtres de l'appareil révèlent la présence de moisissures et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas	En cours d'exploitation, la vitesse du ventilateur est ajustée automatiquement pour un fonctionnement optimal.
Le fonctionnement est instable, imprévisible, ou bien l'appareil ne répond pas	Les interférences des relais de transmission téléphoniques et des relais distants peuvent provoquer le dysfonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, essayez les méthodes suivantes : • Débranchez le cordon d'alimentation, puis rebranchez-le. • Appuyez sur le bouton ON/OFF (« MARCHE/ARRÊT ») de la télécommande pour redémarrer l'appareil.



NOTE!

Si le problème persiste, contactez votre revendeur local ou le service client le plus proche de chez vous. Fournissez une description détaillée des dysfonctionnements liés à l'appareil ainsi que le numéro de modèle.

Problème	Causes possibles	Solution
Capacité de refroidissement insuffisante	Le réglage de la température peut être supérieur à la température ambiante de la pièce	Réduisez la température préréglée
	L'échangeur thermique de l'appareil d'intérieur ou d'extérieur est encrassé	Nettoyez l'échangeur thermique concerné
	Le filtre à air est encrassé.	Remplacez le filtre et nettoyez-le conformément aux instructions
	L'entrée ou la sortie d'air d'un des appareils est obstrué	Éteignez l'appareil, nettoyez la zone obstruée et redémarrez l'appareil
	Les portes et les fenêtres sont laissées ouvertes.	Assurez-vous que les portes et les fenêtres soient fermées en cours d'utilisation de l'appareil
	La chaleur excessive dégagée par les rayons du soleil peut impacter votre appareil	Fermez les fenêtres et les rideaux en période de canicule ou de forte luminosité
	Sources de chaleur excessives dans une même pièce (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.)	Diminuez les sources de chaleur excessives
	Faible niveau de liquide réfrigérant, en raison d'une fuite ou d'une utilisation prolongée	Vérifiez l'absence de fuites, resserrez si nécessaire et réajustez le niveau de liquide réfrigérant
	La fonction SILENCE est activée (fonction optionnelle)	La fonction SILENCE peut diminuer les performances de l'appareil en réduisant la fréquence de fonctionnement. Désactivez la fonction SILENCE.
L'appareil ne fonctionne pas	Panne de courant	Patiencez jusqu'au rétablissement du courant
	L'alimentation est coupée	Mettez l'appareil en marche
	Le fusible a sauté	Remplacer le fusible
	Les piles de la télécommande sont épuisées	Remplacez les piles
	La protection 3-minute de l'appareil est activée	Patiencez trois minutes après redémarrage de l'appareil
	La minuterie est activée	Arrêtez la minuterie
L'appareil démarre et s'arrête fréquemment	Il y a trop ou trop peu de liquide réfrigérant dans le circuit	Vérifiez l'absence de fuites et rajoutez du liquide réfrigérant dans le circuit.
	Présence d'humidité ou de gaz incompressible dans le système.	Évacuez le trop plein et rechargez le système avec du liquide réfrigérant
	Le compresseur est endommagé	Remplacez le compresseur
	Le voltage est trop élevé ou trop faible	Installez un manomètre pour ajuster le voltage
Capacité de chauffage insuffisante	La température extérieure est extrêmement basse	Utilisez un système de chauffage auxiliaire
	L'air froid extérieur passe à travers les portes et les fenêtres	Vérifiez que toutes les portes et fenêtres soient fermées en cours d'exploitation de l'appareil
	Faible niveau de liquide réfrigérant, en raison d'une fuite ou d'une utilisation prolongée	Vérifiez l'absence de fuites, resserrez si nécessaire et réajustez le niveau de liquide réfrigérant
Les témoins lumineux clignotent de manière ininterrompue	L'appareil peut cesser de fonctionner ou continuer à fonctionner normalement. Si les voyants continuent à clignoter ou des codes d'erreur s'affichent, patientez environ 10 minutes. Cette méthode peut remédier au problème.	
Un code d'erreur s'affiche sur l'écran de l'appareil d'intérieur :	Dans le cas contraire, débranchez la prise d'alimentation, puis rebranchez-la. Allumez l'appareil.	
• E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...	Si le problème persiste, débranchez la prise d'alimentation et contactez votre service client le plus proche.	

Si la panne n'a pas pu être résolue, prière de contacter votre distributeur. Expliquez-lui la panne observée et indiquez-lui la référence du modèle de votre climatiseur.



NOTE!

Toute réparation de l'appareil doit être exclusivement effectuée par un technicien agréé.

L CONDITIONS DE GARANTIE

Le climatiseur a une garantie de 48 mois sur le compresseur de l'appareil et 24 mois sur les autres pièces, à partir de la date d'achat. Le règlement est le suivant:

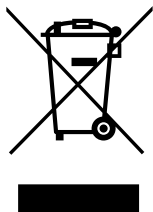
1. Toutes autres revendications de dommages et intérêts, dommages consécutifs inclus, seront expressément refusées.
2. La réparation ou le changement de pièces durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, d'utilisation de pièces non d'origine, ou de réparation effectuée par des tierces personnes.
4. Les pièces subissant une usure normale, comme le filtre, ne sont pas garanties.
5. La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
6. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
7. Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi du climatiseur ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.
8. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par l'utilisation de filtres non conformes.
9. La garantie ne couvre pas la perte et/ou fuite de gaz réfrigérant causée par une installation effectuée par une personne non agréée. La garantie ne couvre pas les dommages liés à une installation, connexion ou déconnexion ne répondant pas aux prescriptions législatives en vigueur et/ou aux indications contenues dans ce manuel.

Contactez votre réparateur si ces instructions ne suffisent pas à résoudre la panne. Si l'appareil doit être démonté, seul un technicien agréé et possédant les qualifications requises peut effectuer les opérations de déconnexion/reconnexion.

M SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle		S 4225 S 5225 S 5225 B S-JA 2519	S 4232 S 5232	S 4248 S 5248	SC 4225 SC 5225 SCJA-2519	SC 4232 SC 5232	SC 4248 SC 5248 SCJA-4819
Type climatiseur		Climatiseur monté sur mur	Climatiseur monté sur mur	Climatiseur monté sur mur	Climatiseur monté sur mur	Climatiseur monté sur mur	Climatiseur monté sur mur
Capacité de refroidissement *	W	2600 (1030 - 3190)	3500 (820 - 4160)	5300 (1730 - 6980)	2500 (1590 - 3000)	3200 (2110 - 4000)	4600 (1820 - 6120)
Classe EE refroidissement*		A++	A++	A++	A++	A++	A++
SEER*		7,1	7,0	6,4	6,5	6,2	6,7
Capacité de chauffage *	W	2500 (880 - 3660)	2700 (850 - 4780)	3900 (1060 - 6980)	2400 (960 - 4890)	2400 (1280 - 4900)	3800 (1380 - 6740)
Classe EE mode chauffage *		A+	A+	A+	A+	A+	A+
SCOP*		4,0	4,1	4,0	4,0	4,0	4,0
Capacité de déshumidification ** / ***	L / 24 h	24,0	28,8	43,2	26,4	31,2	36,0
Conso. énergie mode refroidissement	kW	0,70	1,09	1,54	0,71	1,19	1,40
Conso. énergie mode chauffage	kW	0,67	1,05	1,46	0,84	1,23	1,90
Consommation annuelle d'énergie mode refroidissement / chauffage	kWh	128 / 875	175 / 922	290 / 1365	137 / 836	187 / 834	245 / 1326
Alimentation électrique	V / Hz / Ph	220-240~ / 50 / 1	220-240~ / 50 / 1	220-240~ / 50 / 1	220-240~ / 50 / 1	220-240~ / 50 / 1	220-240~ / 50 / 1
Courant max.	A	9,5	10,0	11,5	10,0	10,0	13,0
Flux d'air **	m3/h	416/309/230	539/478/294	750/505/420	545/435/368	545/435/368	770/610/410
Pour les locaux de - jusqu'à**	m3	60-85	80-100	140-185	60-85	80-100	125-145
Régions appropriées		W/A/C	W/A/C	W/A/C	W/A/C	W/A/C	W/A/C
Type compresseur		Roterende	Roterende	Roterende	Roterende	Roterende	Roterende
Vitesses ventilateur		4	4	4	3	3	3
Amplitude thermostatique	oC	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30
Commandes manuelle/mécanique/électronique		Télécommande électronique	Télécommande électronique	Télécommande électronique	Télécommande électronique	Télécommande électronique	Télécommande électronique
Télécommande Oui / Non		Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Types filtres à air		Écran, Charbon actif, 3M HAF	Écran, Charbon actif, 3M HAF	Écran, Charbon actif, 3M HAF	Écran, Charbon actif, 3M HAF	Écran, Charbon actif, 3M HAF	Écran, Charbon actif, 3M HAF
Type / charge réfrigérant	R / g	R32 / 700	R32 / 800	R32 / 1250	R32 / 800	R32 / 800	R32 / 1190
Réfrigérant GWP		675	675	675	675	675	675
Équivalent CO ₂	tonnes	0,473	0,540	0,844	0,540	0,540	0,803
Dimensions unité intérieure (L x h x p)	mm	722x187x290	802x189x297	965x215x319	805x194x285	805x194x285	957x213x302
Dimensions unité extérieure (L x h x p)	mm	770x300x555	770x300x555	800x333x554	770x300x555	770x300x555	800x333x554
Poids net unité intérieure	kg	7,3	8,2	10,8	7,8	7,8	10,3
Poids net unité extérieure	kg	27,2	27,0	37,0	25,7	25,7	34,6
Poids brut unité intérieure	kg	9,7	10,7	14,1	10,4	10,4	13,8
Poids brut unité extérieure	kg	29,7	29,4	39,9	31,1	31,1	40,2
Niveau sonore unité intérieure****	dB(A)	54	56	58	53	53	55
Niveau sonore unité extérieure****	dB(A)	59	60	64	62	62	62
Niveau sonore unité intérieure (low)****	dB	20	21	21	25	25	29
Classe protection unité intérieure	IP	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Classe protection unité extérieure	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

- * EN 14511/EN 14825
- ** Information à titre indicatif
- *** Suppression de l'humidité à 32°C, 80% HR
- **** EN 12108-2008



Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement. Ne jetez pas les piles dans le feu car elles pourraient exploser ou rejeter des liquides dangereux. Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

Environnement: Cet appareil contient un gaz fluoré à effet de serre dont l'utilisation est régie par le protocole de Kyoto. Toute réparation ou démontage de cet appareil doit exclusivement être effectué par un personnel qualifié.

Cet appareil contient du gaz réfrigérant R32. Voir quantité dans le tableau ci-dessus. Ne diffusez pas de gaz R32 dans l'atmosphère: R32 est un gaz fluoré à effet de serre à potentiel de réchauffement global (Global Warming Potential - GWP) = 675.

Internet:

Nous vous informons que les notices d'utilisation et/ou d'installation sont disponibles sur notre site www.qlima.com.

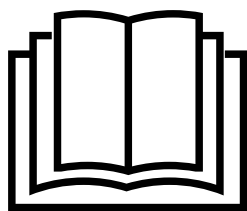


Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

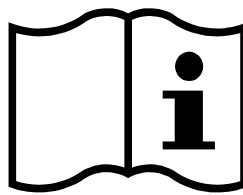
- ① Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- Ⓚ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- Ⓜ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓣ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- Ⓜ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- Ⓚ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com).
- ① Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- Ⓜ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- Ⓜ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- Ⓣ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com).
- Ⓜ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com).
- Ⓜ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- Ⓜ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- Ⓜ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunu karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).



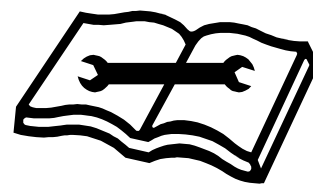
**Warning: Combustible
& Dangerous**



**Read the
user manual**



**Read the
installation manual**



**Read the
service manual**